

Porównanie tłumaczeń II Kronik 15:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz gdy w swojej udręce zawracał on do JAHWE, Boga Izraela, i (ludzie) szukali Go, (On) dawał im się znaleźć.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy wówczas w swojej udręce Izrael zawracał do JAHWE, Boga Izraela, i ludzie Go szukali, On dawał im się znaleźć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy jednak w swoim nieszczęściu nawrócili się do JAHWE, Boga Izraela, i szukali go, dawał się im odnaleźć.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszakże gdyby się byli nawrócili w utrapieniu swem do Pana, Boga Izraelskiego, a szukali go, dałby się im być znaleźć.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy się nawrócą w utrapieniu swym do JAHWE Boga Izraelskiego i szukać go będą, najdą go.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zwrócił się wówczas w swej udręce ku Panu, Bogu Izraela. Szukał Go, a On dał mu się odnaleźć.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W tej swojej udręce zwrócił się do Pana, Boga izraelskiego, i szukał go, On też pozwolił im się znaleźć.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lecz w swej udręce nawrócił się do JAHWE, Boga Izraela; szukali Go, a On pozwolił im się odnaleźć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy jednak spadały na niego nieszczęścia, powracał do JAHWE, Boga Izraela, szukał Go i znajdował.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I zwrócił się w swym nieszczęściu do Jahwe, Boga Izraela, szukał Go, a On pozwolił mu się odnaleźć.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поверне (їх) до Господа Бога Ізраїля, і дасться знайти їм.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak gdyby w swym utrapieniu nawrócili się do WIEKUISTEGO, Boga Israela, i Go szukali, dałby się im znaleźć.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz gdy w swej udręce wrócili do JAHWE, Boga Izraela, i go szukali, on dał im się znaleźć.”